



EVINRUDE[®]
Johnson[®]



Integral/Remote Fuel Tank Selector Valve Kit P/N 434791

Safety Considerations

These instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't, you could . . .

- hurt yourself or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information important to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

IMPORTANT: The important safeguards and instructions appearing in these directions cannot cover all possible conditions or situations that occur. The person following these directions must use common sense, caution and care.

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.

Preface

This kit contains the parts to allow for a remote fuel tank hook-up in conjunction with the integral tank for the following:

- 3 & 4 1991 and later *Johnson®* and *Evinrude®* outboards.

To the Installer



Give this installation instruction to the future owner. The instructions contain safety warnings and other information vital to the continued safe use of the product.

Read instructions completely prior to starting work.



After completing procedure, momentarily pressurize fuel system and check for leaks. Fuel leakage could contribute to a fire or explosion.

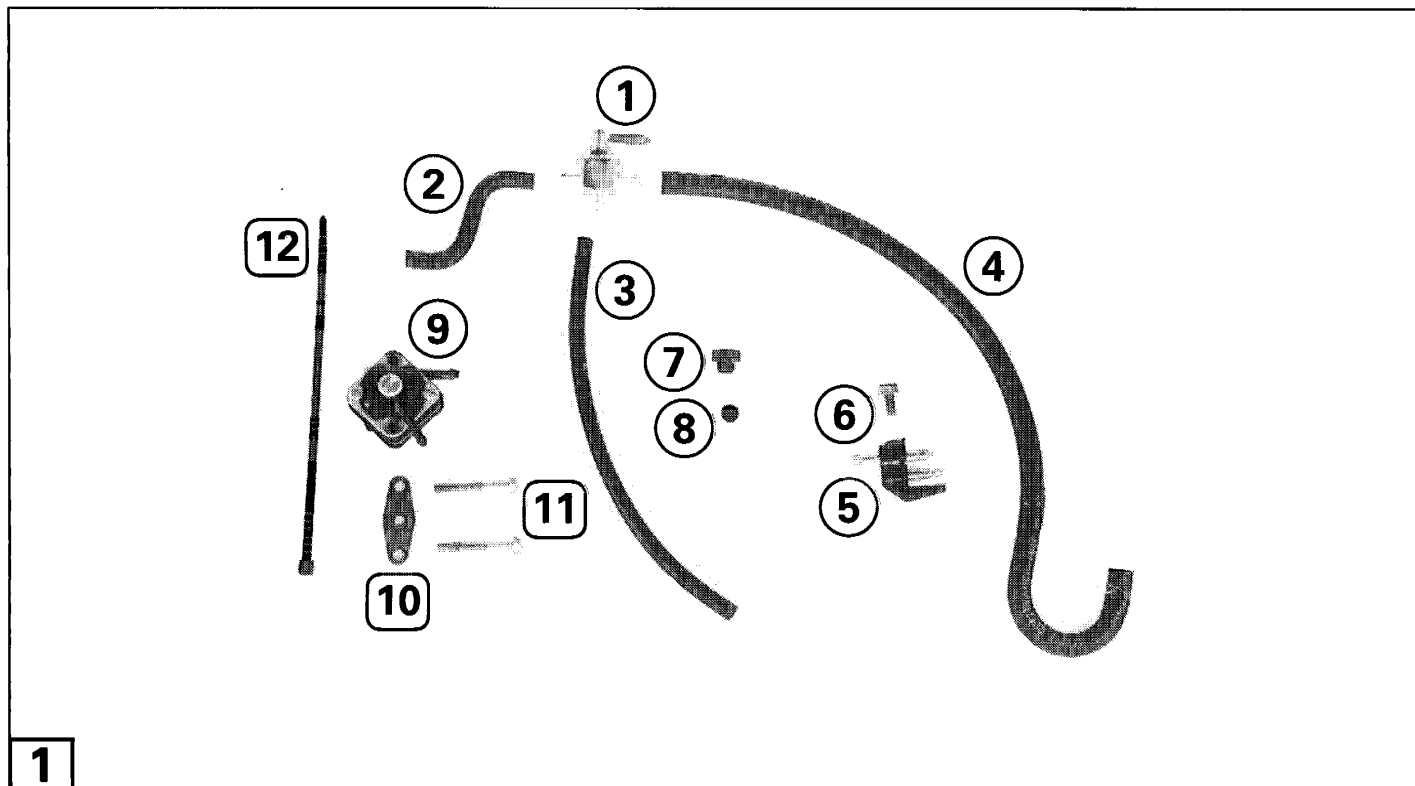


Do not attempt to run engine with any fuel system component disconnected or removed. Fuel leakage could contribute to a fire or explosion.

To the New Owner

Retain these instructions with your Operator's Manual. They contain installation and important information for your future reference.





27988

1 Contents of Kit:

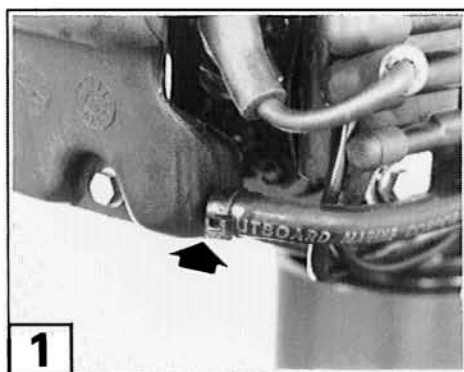
Ref.	Name of Part	Qty.
①	Valve Assy.	1
②	Hose, Valve to Fuel Connector	1
③	Hose, Valve to Fuel Pump	1
④	Hose, Valve to Fuel Tank	1
⑤	Fuel Connector	1
⑥	Screw, Fuel Con. to Lower Cover	1
⑦	Screw Plug, Float Passage	1
⑧	Washer, Screw Plug	1
⑨	Fuel Pump.	1
⑩	Gasket, Fuel Pump	1
⑪	Screw, Fuel Pump	2
⑫	Tie Strap	8
•	Decal.	1

• Not Shown

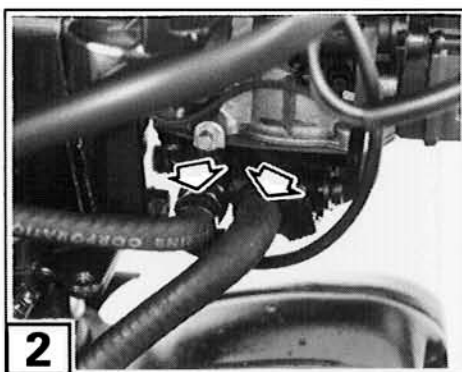
⚠ To avoid accidental starting of the engine while servicing, test and remove spark plug leads.



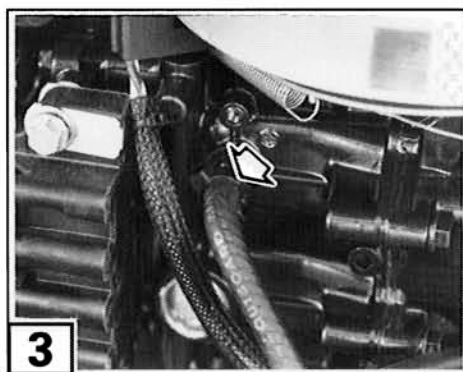
Safety Related 3



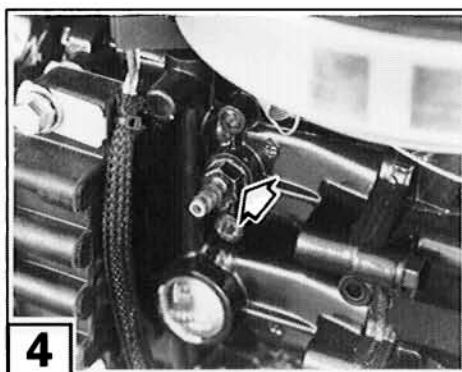
27982



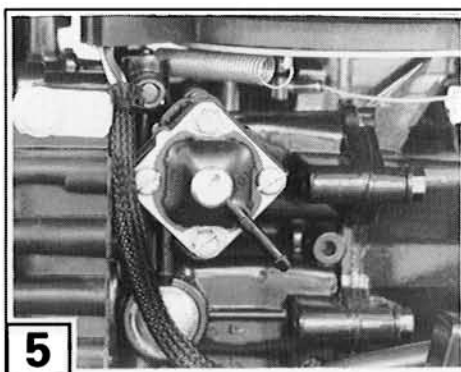
27984



27983



27980



28041

1. Remove front and rear lower engine covers per **Section 2** of the appropriate Service Manual.

1 2. Disconnect the fuel hose at the integral tank and drain fuel.

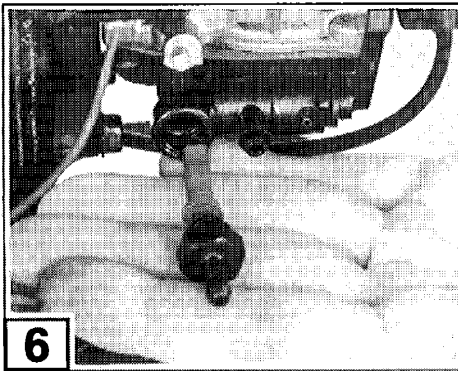
2 3. Remove the hoses from the carburetor bowl.

3 4. Remove the hose from the crankcase pulse nipple and retain for later use.

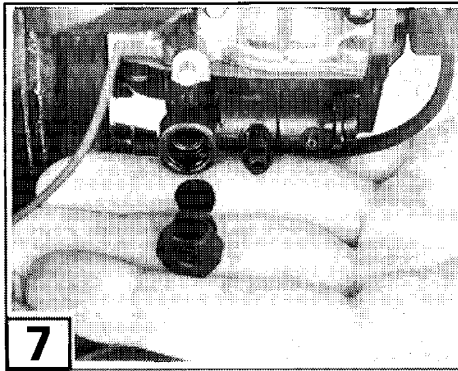
4 5. Remove the pulse nipple and washer from the crankcase and clean machined area on boss.

5 6. Apply *Nut Lock*™ to threads of fuel pump screws. Place the fuel pump gasket and fuel pump in position. Install screws and tighten to a torque of 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N·m).

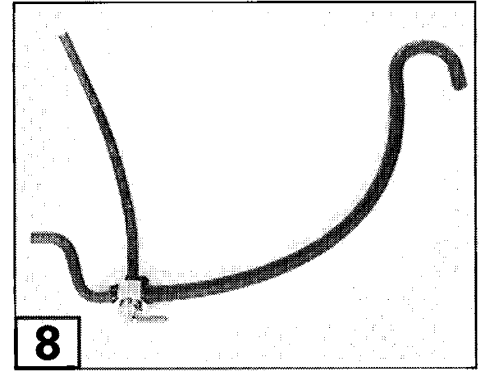




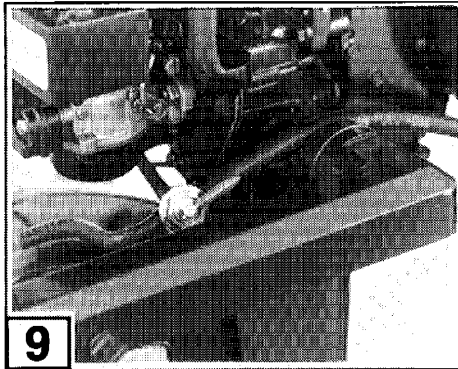
27977



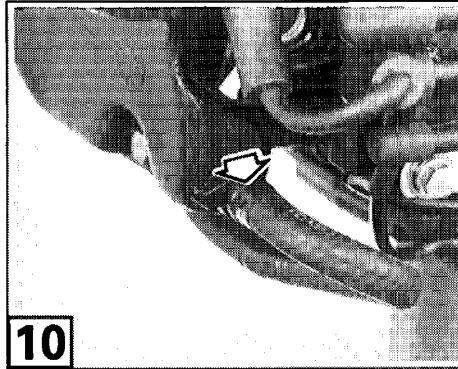
27976



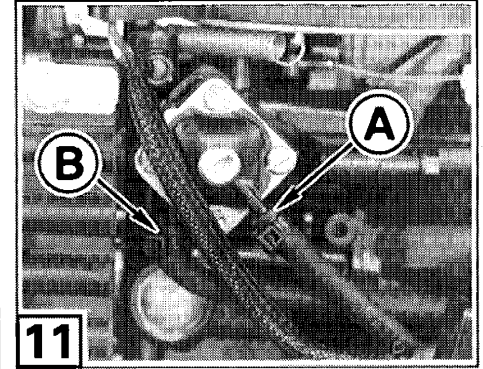
27999



27996

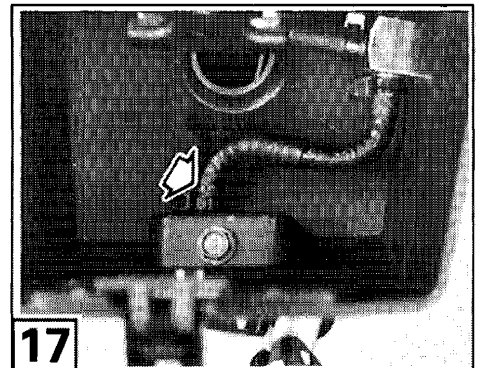
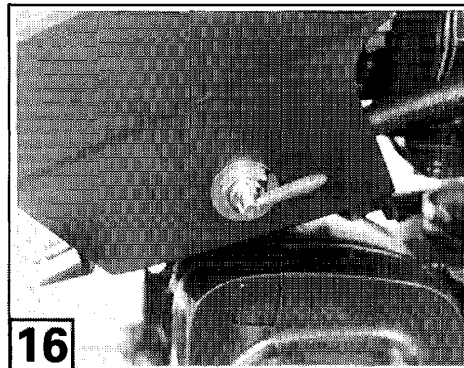
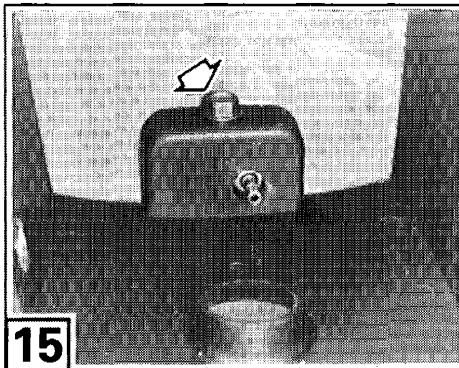
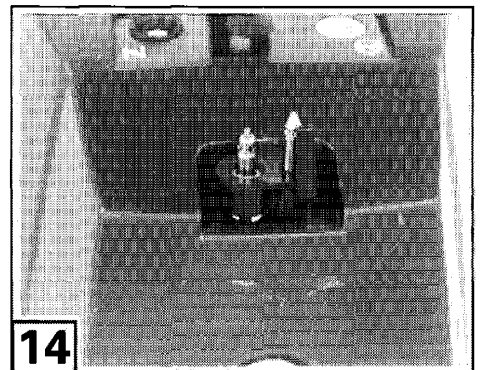
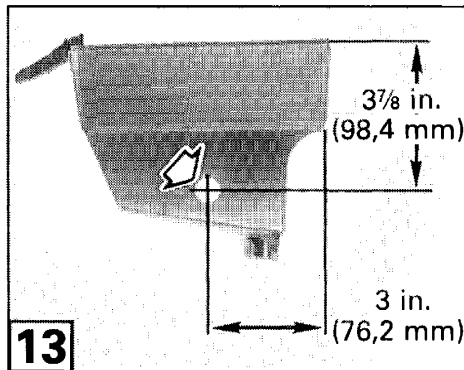
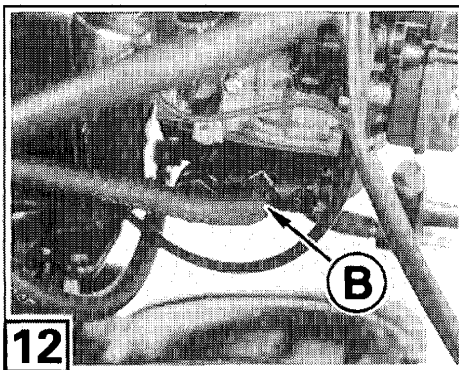


27995



28042

- 6** 7. Remove the carburetor bowl nipple and bladder.
- 7** 8. Place washer and screw plug in the carburetor bowl float passage. Torque screw plug to 5-10 in. lbs. (0,56-1,13 N·m).
- 8** 9. Attach hoses to the fuel tank selector valve as shown and secure with tie straps.
- 9** 10. Place fuel tank selector valve and hose assembly in position as shown.
- 10** 11. Attach hose to the integral tank and secure with a tie strap.
- 11** 12. Attach hose **A** from the valve assembly to fuel pump cap nipple. Attach retained hose **B** (from Step 4) to fuel pump body nipple. Secure with tie straps.



12 13. Attach other end of the retained hose **B** to carburetor bowl nipple and secure with a tie strap.

13 14. Drill a $\frac{3}{16}$ in. (14,3 mm) hole in the lower front cover on the port side as shown.

14 **15** 15. Place fuel connector in place in lower front cover and secure with screw.

16 16. Place the fuel tank selector valve in hole in the lower cover and secure with washer and nut. Install the decal.

17 17. Attach hose to the fuel connector and secure with a tie strap.

18. Attach lower covers per **Section 2** in the Service Manual.

19. Operation - lever pointing forward uses fuel from remote tank, lever pointing aft uses fuel from integral tank.



SVENSKA

Tankventil för inbyggd/separat bränsletank P/N 434791

Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser ett göra dig uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar du att

- skada dig själv eller någon i din omgivning
- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

Säkerhetssymbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att du eller andra åsamkas skada

Observera-symbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

OBSERVERA: De skyddsanordningarna och anvisningarna kan inte täcka allt vad beträffar omständigheter eller situationer. Den som följer dessa föreskrifter måste ta bruk av sitt sunda förnuft, försiktighet samt omsorg

Produktreferens och illustration

När hänvisning görs till märkesnamn, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas. De ersättningsprodukter måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felsktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsaker skador på förare och/eller passagerare

Alla fotografier och illustrationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktinformationen vid tiden för publiceringen

FRANÇAIS

Kit de clapet sélecteur de réservoir de carburant intégré/à distance P/N 434791

Instructions de sécurité

Ces instructions attireront votre attention sur certains points devant être exécutés avec précaution. Respectez-les, pour éviter

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole de Sécurité, , signale des informations importantes destinées à éviter des blessures à vous-même et à votre entourage

Le symbole  signale des informations importantes destinées à éviter des dommages aux pièces mécaniques

IMPORTANT: Les précautions et instructions décrites dans ce document ne peuvent couvrir toutes les situations possibles. Le lecteur devra faire preuve de bon sens, de prudence et d'attention.

Références produits et illustrations

Pour toute référence à une marque déposée, à un produit ou à un outil spécifique, il vous est loisible d'utiliser un produit équivalent. Les produits de substitution doivent présenter des caractéristiques identiques quant au type, à la résistance et au matériau. Une substitution incorrecte peut causer des défaillances et mettre en danger le pilote et/ou les passagers.

Les photographies et illustrations ne correspondent pas nécessairement aux modèles ou à l'équipement en service; elles sont données au seul titre de référence et sont basées sur les informations les plus récentes disponibles à la date de la publication

ESPAÑOL

Conjunto de Válvula Selectora para Tanque de Combustible Integral/Remoto P/N 434791

Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertarán hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podría

- herirse o herir a los espectadores
- herir al operador de la embarcación o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, , que aparece junto a información importante, es para evitar que usted u otras personas se hieran.

El símbolo, , que aparece junto a información importante, es para evitar dañar la maquinaria.

IMPORTANTE: Las importantes salvaguardas e instrucciones que aparecen en estas direcciones no pueden abarcar todas las condiciones o situaciones posibles que ocurran. La persona que siga estas direcciones debe utilizar el sentido común, precaución y cuidado

Referencia a Productos e Ilustraciones

Cuando nos referimos a una marca, producto o herramienta específica, un equivalente podrá ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como sustitutos deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. El substituir incorrectamente podrá resultar en el mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o a los pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas, puede que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia. Las especificaciones usadas están basadas en las últimas informaciones disponibles en el momento de la publicación.

ITALIANO

Serbatoio del carburante fisso/separato Kit valvola selettiva P/N 434791

Norme di sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano l'attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cautela. In caso contrario, si potrebbe

- rimanere feriti, o ferire i presenti
- provocare ferite al pilota del motoscafo o ai passeggeri
- danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di pericolo, , accompagna, le informazioni atte ad evitare di rimanere feriti.

Il simbolo  compare accanto alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature

IMPORTANTE: Le norme di sicurezza e istruzioni non possono ricoprire tutte le condizioni possibili. Per cui la persona che si riferisce a queste spiegazioni dovrà fare prova di buon senso, di cautela e di attenzione.

Riferimenti a prodotti e illustrazioni

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzarne uno equivalente. I prodotti devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di ferite per il pilota e/o i passeggeri.

Le fotografie e illustrazioni non si riferiscono necessariamente a modelli o attrezzature esistenti, ma sono intese a scopo di riferimento. Si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione

Förord

Denna sats innehåller de delar som behövs för anslutning av en separat tank tillsammans med en inbyggd tank. Satsen är avsedd för följande utombordare:

- *Johnson®* och *Evinrude®* 3 & 4 från 1991 och senare.

Till montören

 **Ge dessa monteringsanvisningar till ägaren. Anvisningarna innehåller säkerhetsvarningar och annan information som är viktig för fortsatt, säker användning av produkten.**

Läs igenom dessa anvisningar fullständigt innan du börjar arbeta.

 **När monteringen är avslutad, trycksätt bränslesystemet och undersök för läckor. Bränsleläckor kan bidra till brand och explosion.**

 **Försök inte att köra motorn med bränslesystemsdelar bortkopplade eller demonterade. Bränsleläckage kan bidra till brand och explosion.**

Till ägaren

Förvara dessa monteringsanvisningar tillsammans med din instruktionsbok. De innehåller monterings- och driftinformation för framtida bruk.



Säkerhetsvarning

Préface

Ce kit contient les pièces permettant le branchement d'un réservoir de carburant à distance en conjonction avec le réservoir de carburant intégré pour ce qui suit:

- Hors-bord *Johnson®* et *Evinrude®* de 3 et 4 de 1991 et antérieurs.

Pour l'installateur

 **Donnez ces instructions d'installation au futur propriétaire. Elles contiennent les avertissements de sécurité et d'autre information vitale pour l'utilisation continue et sans risque du produit.**

Lisez entièrement ces instructions avant de commencer le travail.

 **Après avoir suivi le procédé, mettez momentanément le système de carburant sous pression et vérifiez s'il y a une présence de fuites. Une fuite de carburant peut contribuer à l'incendie ou à l'explosion.**

 **N'essayez pas de faire fonctionner le moteur en ayant des éléments du système de carburant déconnectés ou enlevés. Une fuite de carburant peut contribuer à l'incendie ou à l'explosion.**

Pour le nouveau propriétaire

Conservez ces instructions avec votre manuel d'opérateur. Elles contiennent l'information sur l'installation et une information importante pour votre future référence.



Point de Sécurité

Prefacio

Este conjunto contiene las piezas necesarias para poder conectar un tanque de combustible remoto en combinación con un tanque de combustible integral en los siguientes modelos:

- Motores fuera de borda *Johnson®* y *Evinrude®* de 3 & 4 de 1991 y posteriores.

Al Instalador

 **Entregue estas instrucciones de instalación al futuro propietario. Las instrucciones contienen advertencias de seguridad y otras informaciones vitales para el uso seguro y continuo de este producto.**

Lea completamente las instrucciones antes de comenzar el trabajo.

 **Después de completar el trabajo, ponga momentáneamente bajo presión el sistema de combustible y revise si hay escapes de combustible. Los escapes de combustible podrán contribuir a un incendio o a una explosión.**

 **No intente operar el motor con algún componente del sistema de combustible desconectado o removido. Escapes de combustible podrán contribuir a un incendio o a una explosión.**

Al Nuevo Propietario

Guarde estas instrucciones con su Manual del Operador. Ellas contienen información de instalación importante para su referencia futura.



Relativo a Seguridad

Introduzione

Questo kit contiene tutti i componenti per permettere di agganciare un serbatoio del carburante separato al serbatoio fisso per i seguenti modelli:

- Fuoribordo 3 & 4 1991 e successivi *Johnson®* ed *Evinrude®*.

Per l'installatore

 **Consegnare queste istruzioni di installazione al futuro proprietario. Contengono avvertenze di sicurezza e informazioni essenziali per l'uso continuo e sicuro di questo prodotto.**

Leggere attentamente le istruzioni di installazione prima di iniziare il lavoro.

 **Dopo aver completato la procedura, pressurizzare momentaneamente l'impianto di alimentazione e controllare se vi sono perdite. Perdite di carburante possono provocare incendi od esplosioni.**

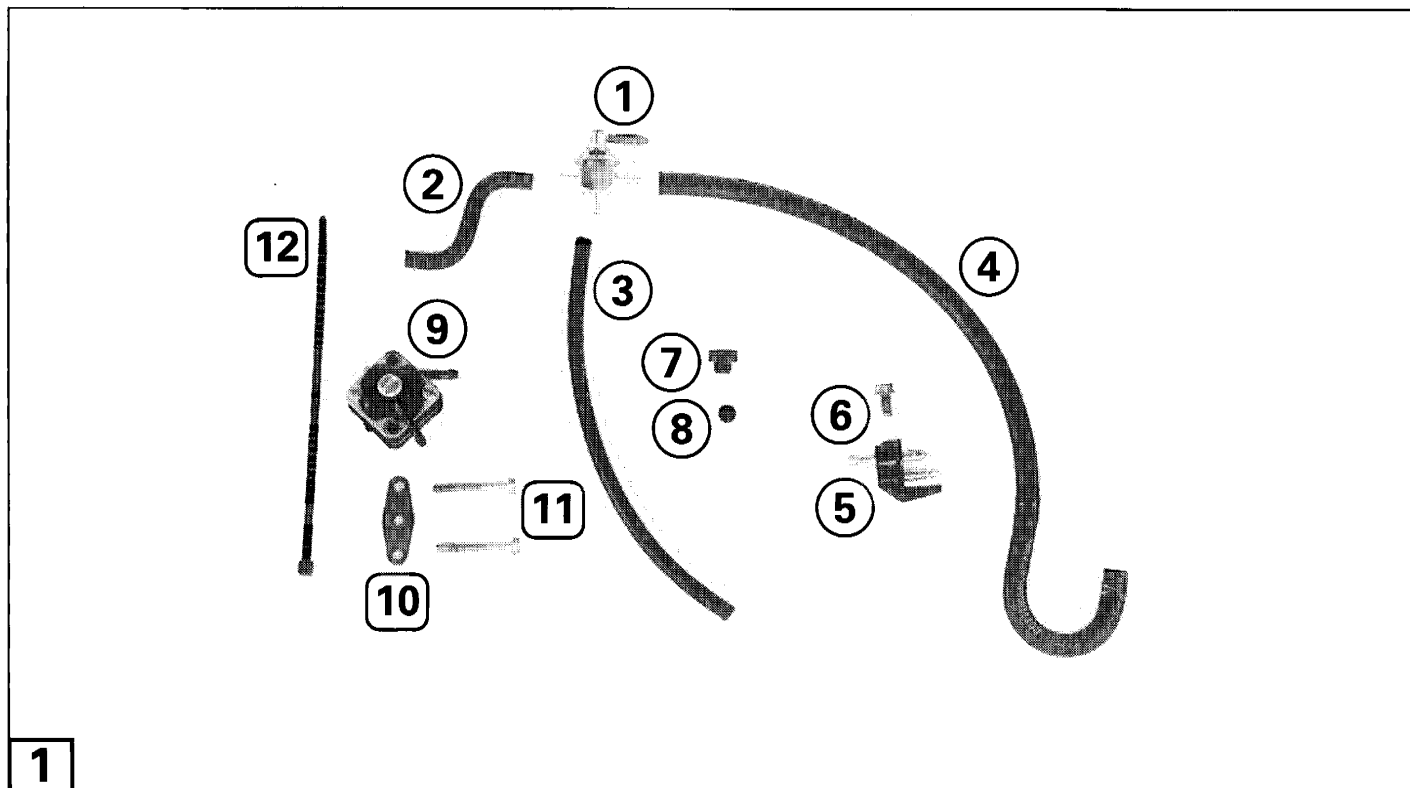
 **Non cercare di fare funzionare il motore con un componente del sistema di alimentazione disattivato o rimosso. Perdite di carburante possono provocare incendi od esplosioni.**

Per il nuovo proprietario

Conservare queste istruzioni di installazione con il manuale dell'operatore. Contengono istruzioni sull'installazione ed altre informazioni che possono rivelarsi utili in futuro.



Sicurezza d'Uso



27988

SVENSKA

1 Satsen innehåller:

Ref.	Benämning	Ant.
1	Ventil	1
2	Slang, ventil/bränslekoppling	1
3	Slang, ventil/bränslepump	1
4	Slang, ventil/bränsletank	1
5	Bränslekoppling	1
6	Skruv, bränslekoppling/underkåpa	1
7	Skruvpropp, flottörkanal	1
8	Bricka, skruvpropp	1
9	Bränslepump	1
10	Packning, bränslepump	1
11	Skruv, bränslepump	2
12	Spännband	8
•	Dekal	1

• Visas inte

⚠ Förebygg oavsiktlig motorstart under servicearbetet: vrid och dra av tändstiftskablarna.

⚠ Säkerhetsvarning

FRANÇAIS

1 Contenu du kit:

Réf.	Désignation	Qté
1	Assemblage du clapet	1
2	Flexible, du clapet à l'embout adaptateur de carburant	1
3	Flexible, du clapet à la pompe à carburant	1
4	Flexible, du clapet au réservoir à carburant	1
5	Embout adaptateur de carburant	1
6	Vis, de l'embout adaptateur de carburant au couvercle inférieur	1
7	Vis-bouchon, passage du flotteur	1
8	Rondelle, vis-bouchon	1
9	Pompe à carburant	1
10	Joint, pompe à carburant	1
11	Vis, pompe à carburant	2
12	Brides de fixation	8
•	Décalcomanie	1

• Non représenté

⚠ Pour éviter tout démarrage accidentel du moteur pendant l'entretien, essayez et enlevez les câbles des bougies d'allumage.

⚠ Point de Sécurité

ESPAÑOL

1 Contenido del Conjunto:

Ref.	Nombre de la Pieza	Ctd.
1	Conjunto de Válvula	1
2	Manguera, Válvula al Conector de Combustible	1
3	Manguera, Válvula a la Bomba de Combustible	1
4	Manguera, Válvula al Tanque de Combustible	1
5	Conector de Combustible	1
6	Tornillo, Conector a la Tapa Inferior	1
7	Tapón Roscado, Pasaje del Flotador	1
8	Arandela, Tapón Roscado	1
9	Bomba de Combustible	1
10	Empaque, Bomba de Combustible	1
11	Tornillos, Bomba de Combustible	2
12	Cintas de Amarre	8
•	Calcomanía	1

• No es Mostrado

⚠ Con el fin de evitar que el motor arranque accidentalmente mientras se le presta servicio, compruebe y remueva los cables de las bujías.

⚠ Relativo a Seguridad

ITALIANO

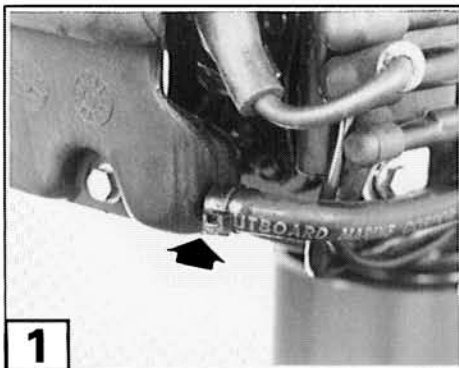
1 Contenuto del kit:

Rif.	Descrizione	Qtà
1	Valvola	1
2	Flessibile, dalla valvola al connettore di alimentazione	1
3	Flessibile, dalla valvola alla pompa di alimentazione	1
4	Flessibile, dalla valvola al serbatoio del carburante	1
5	Connettore di alimentazione	1
6	Vite, dal connettore di alimentaz. al coperchio inferiore	1
7	Tappo della vite, passaggio per il galleggiante	1
8	Rondella, tappo della vite	1
9	Pompa di alimentazione	1
10	Guarnizione, pompa di alimentazione	1
11	Vite, pompa di alimentazione	2
12	Fascetta	8
•	Decalcomania	1

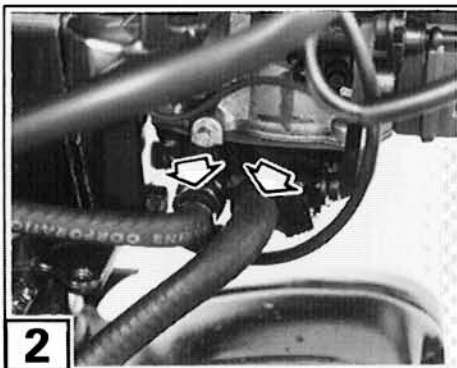
• Non illustrata

⚠ Per evitare un avviamento accidentale del motore durante la manutenzione, girare e staccare i cavi delle candele.

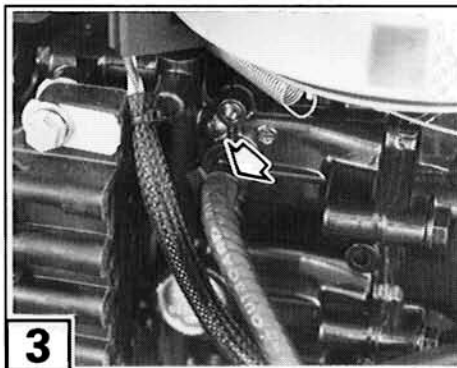
⚠ Sicurezza d'Uso



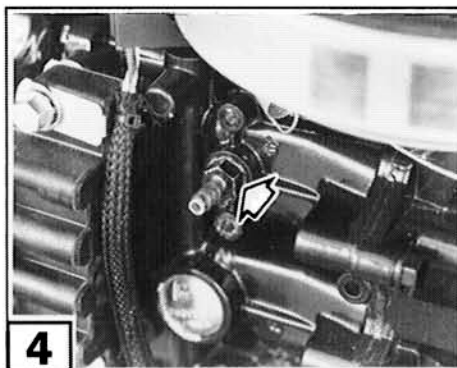
27982



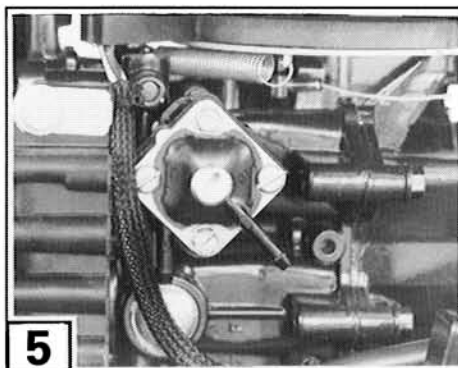
27984



27983



27980



28041

SVENSKA

1. Demontera främre och bakre underkåporna enligt **kapitel 2** i tillämplig verkstadshandbok.

1 2. Ta loss bränsleslangen vid den inbyggda tanken och töm ut bränslet.

2 3. Demontera slangarna från förgasarskålen.

3 4. Ta bort slangen från vevhusets pulsning och lägg den åt sidan.

4 5. Demontera pulsning och bränslepump från vevhuset och rengör den bearbetade ytan på navet.

5 6. Lägg *Nut Lock*™ på gängorna på bränslepumpsskruvarna. Sätt bränslepumpspackningen och bränslepumpen på plats. Dra åt skruvarna till 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N·m).



Säkerhetsvarning

FRANÇAIS

1. Enlevez les couvercles avant et arrière du moteur en suivant la **Section 2** du manuel d'entretien approprié.

1 2. Déconnectez le flexible de carburant du réservoir intégré et vidangez le carburant.

2 3. Enlevez les flexibles du corps du carburateur.

3 4. Enlevez le flexible du manchon d'impulsion du carter et conservez-le pour l'utilisation future.

4 5. Enlevez le manchon d'impulsion et la rondelle du carter et nettoyez la région usinée sur le bossage.

5 6. Appliquez du produit *Nut Lock*™ aux filetages des vis de la pompe à carburant. Mettez en position le joint de la pompe à carburant ainsi que celle-ci. Installez les vis et serrez-les à un couple de serrage de 2,8-4,4 N·m (24-36 in. lbs.).



Point de Sécurité

ESPAÑOL

1. Remueva las tapas inferiores frontal y trasera del motor de acuerdo con la **Sección 2** del Manual de Servicio apropiado.

1 2. Desconecte la manguera de combustible del tanque integral y drene el combustible.

2 3. Remueva las mangueras de la cámara del flotador del carburador.

3 4. Remueva la manguera del niple de pulsos del cárter y guárdela para usarla más tarde.

4 5. Remueva el niple y la arandela del cárter y limpie el área aplanada a máquina y la protuberancia.

5 6. Aplíquese *Nut Lock*™ a los hilos de rosca de la bomba de combustible. Coloque en posición el empaque y la bomba de combustible. Instale los tornillos y apriételos a una torsión de 2,8-4,4 N·m (24-36 lbs. pul.).



Relativo a Seguridad

ITALIANO

1. Togliere i coperchi superiore e inferiore del motore secondo quanto indicato alla **Sezione 2** del relativo manuale di assistenza.

1 2. Disinserire il flessibile di alimentazione dal serbatoio fisso e spurgare il carburante.

2 3. Togliere i flessibili di alimentazione dalla vaschetta del carburatore.

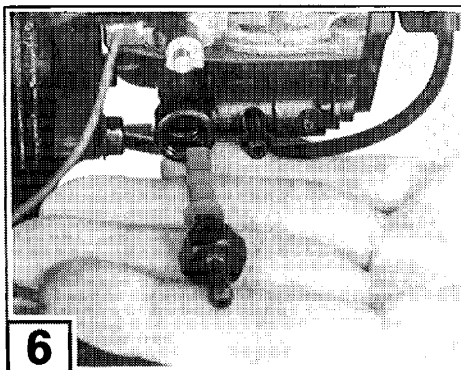
3 4. Togliere il flessibile dal raccordo ad impulsi del carter e metterlo da parte per utilizzarlo più tardi.

4 5. Togliere il raccordo ad impulsi e la rondella dal carter e pulire la zona lavorata sulla sporgenza.

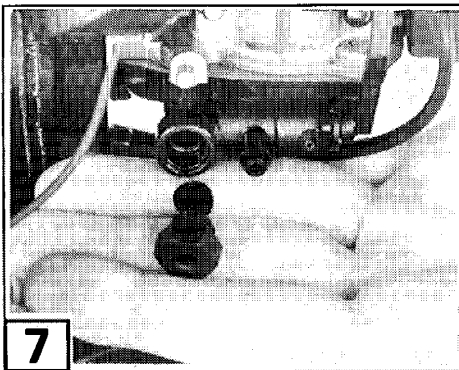
5 6. Applicare dell'*Nut Lock*™ sui filetti delle viti della pompa di alimentazione. Installare la guarnizione e la pompa di alimentazione. Montare le viti e stringerle a 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N·m).



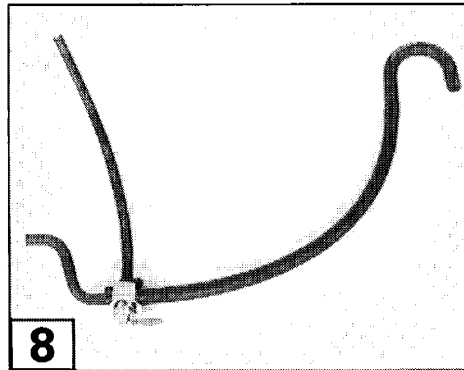
Sicurezza d'Uso



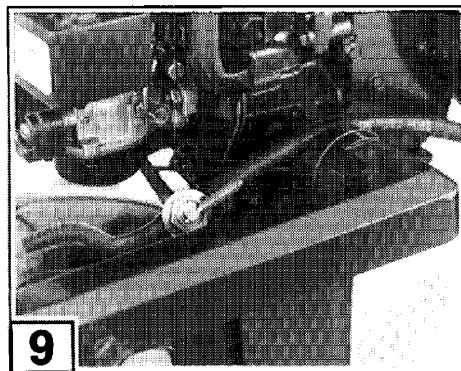
27977



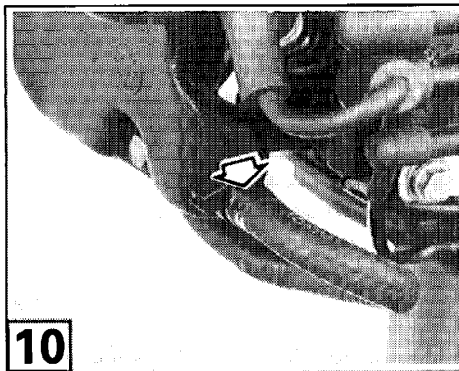
27976



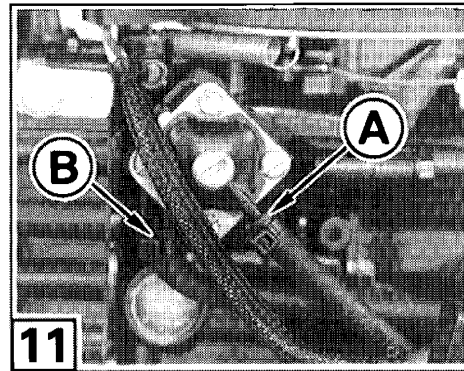
27999



27996



27995



28042

SVENSKA

- 6** 7. Demontera förgasarskålens nippel och blåsa.
- 7** 8. Sätt brickan och skruvpluggen i förgasarskålens flottörkanal. Dra åt skruvpluggen till 5-10 in. lbs. (0,56-1,13 N·m).
- 8** 9. Sätt slangarna på bränsletanksventilen så som visas och fäst med spännband.
- 9** 10. Sätt bränsletanksventils- och slangenheten på plats så som visas.
- 10** 11. Sätt slangen på den inbyggda tanken och fäst med spännband.
- 11** 12. Sätt slangen **A** från ventilenheten på bränslepumpens locknippel. Sätt den undanlagda slangen **B** (från steg 4) på bränslepumphusets nippel. Fäst med spännband.

FRANÇAIS

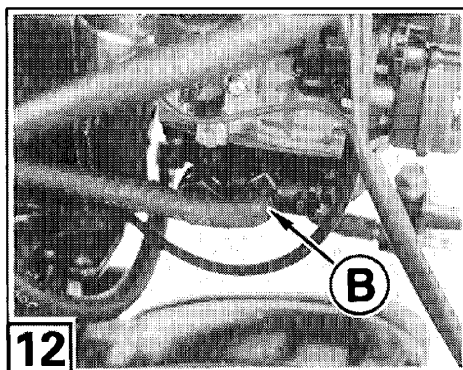
- 6** 7. Enlevez le manchon et la vessie du corps du carburateur.
- 7** 8. Mettez la rondelle et la vis-bouchon dans le passage de flotteur du corps du carburateur. Serrez la vis-bouchon à un couple de serrage de 0,56-1,13 N·m (5-10 in. lbs.).
- 8** 9. Attachez les flexibles au clapet sélecteur du réservoir de carburant comme indiqué et fixez-les avec des brides de fixation.
- 9** 10. Mettez en position comme indiqué, le clapet sélecteur du réservoir de carburant et l'assemblage de flexibles.
- 10** 11. Attachez le flexible au réservoir intégré et fixez-le avec une bride de fixation.
- 11** 12. Attachez le flexible **A** de l'assemblage du clapet au manchon du bouchon de la pompe à carburant. Attachez le flexible restant **B** (de l'étape 4) au manchon du corps de la pompe à carburant. Fixez-les avec des brides de fixation.

ESPAÑOL

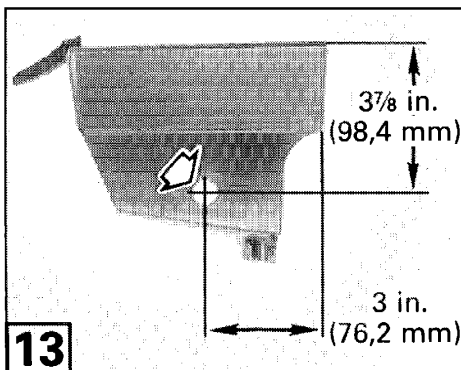
- 6** 7. Remueva el niple de la cámara del flotador del carburador y la vejiga.
- 7** 8. Coloque la arandela y el tapón roscado en el pasaje de la cámara del flotador del carburador. Apriételo a una torsión de 0,56-1,13 N·m (5-10 lbs. pul.).
- 8** 9. Sujete las mangueras a la válvula selectora del tanque de combustible, tal como se muestra, y asegúrelas con cintas de amarre.
- 9** 10. Coloque el conjunto de válvula selectora y manguera del tanque de combustible en posición, tal como se muestra.
- 10** 11. Conecte la manguera en el tanque integral y asegúrela con una cinta de amarre.
- 11** 12. Conecte la manguera **A** de la válvula al niple de la tapa de la bomba de combustible. Conecte la manguera que fue guardada **B** (en el Paso 4), al niple de la bomba de combustible. Asegúrela con cintas de amarre.

ITALIANO

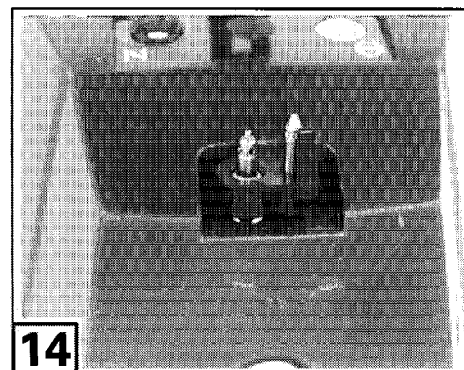
- 6** 7. Togliere il raccordo della vaschetta del carburatore e la membrana.
- 7** 8. Collocare la rondella e il tappo della vite nel passaggio del galleggiante della vaschetta del carburatore. Stringere il tappo della vite a 5-10 in. lbs. (0,56-1,13 N·m).
- 8** 9. Fissare i flessibili alla valvola selettoria del serbatoio del carburante come illustrato e fissare con delle fascette.
- 9** 10. Collocare la valvola selettoria del serbatoio del carburante e il flessibile nella posizione illustrata.
- 10** 11. Collegare il flessibile al serbatoio fisso e bloccarlo con una fascetta.
- 11** 12. Collegare il flessibile **A** dalla valvola al raccordo del cappuccio della pompa di alimentazione. Fissare il flessibile messo da parte **B** (della fase 4) al raccordo del corpo della pompa di alimentazione. Fissare con delle fascette.



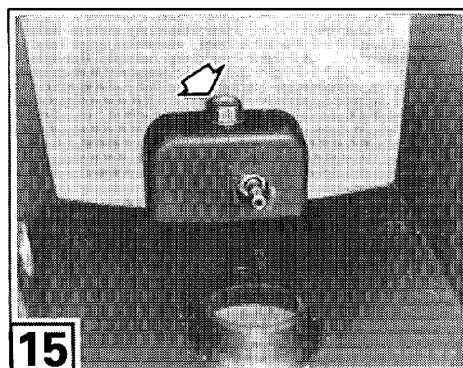
28043



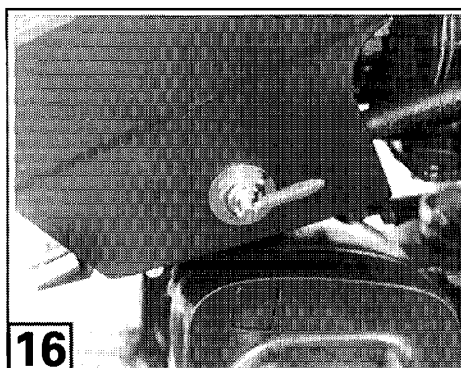
27997



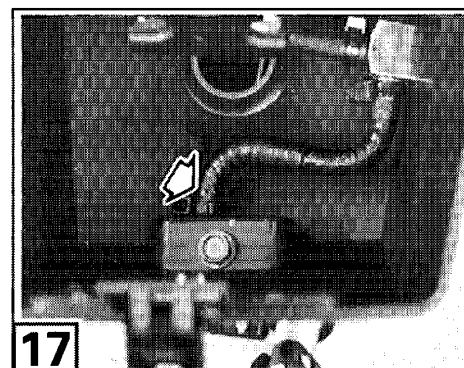
27992



27991



27989



27987

SVENSKA

- 12** 13. Sätt den andra änden av den undanlagda slangen **B** på förgasarskålens nippel och fäst med spännband.
- 13** 14. Borra ett $\frac{1}{8}$ in. (14,3 mm) hål i babordssidan på den främre underkåpan, så som visas.
- 14** **15** 15. Sätt bränslekopplingen på plats i den främre underkåpan och fäst med en skruv.
- 16** 16. Sätt bränsletanksventilen i hålet i underkåpan och fäst med bricka och mutter. Installera dekalen.
- 17** 17. Sätt slangen på bränslekopplingen och fäst med ett spännband.
18. Montera underkåporna enligt **kapitel 2** i verkstadshandboken.
19. Funktion - spaken pekar framåt = bränsle från den separata tanken, spaken pekar bakåt = bränsle från den inbyggda tanken.

ESPAÑOL

- 12** 13. Conecte el otro extremo de la manguera que fue guardada **B** al niple de la cámara del flotador del carburador y asegúrela con una cinta de amarre.
- 13** 14. Perfore un agujero de 14,3 mm ($\frac{1}{8}$ pul.) el lado babor de la tapa inferior frontal del motor, tal como se muestra.
- 14** **15** 15. Coloque el conector de combustible en posición en la tapa inferior del motor y asegúrelo con el tornillo.
- 16** 16. Coloque la válvula selectora de combustible en el agujero de la tapa inferior del motor y asegúrelo con la arandela y la tuerca. Instale la calcomanía.
- 17** 17. Conecte la manguera y asegúrelo con una cinta de amarre.
18. Instale las tapas inferiores del motor de acuerdo con la **Sección 2** del Manual de Servicio.
19. Operación - la palanca selectora apuntando hacia adelante usa combustible del tanque remoto, la palanca apuntando hacia atrás (a popa), usa combustible del tanque integral.

FRANÇAIS

- 12** 13. Attachez l'autre extrémité du flexible restant **B** au manchon du corps du carburateur et fixez-la avec une bride de fixation.
- 13** 14. Percez un trou de 14,3 mm ($\frac{1}{8}$ in.) du côté bâbord du couvercle avant inférieur comme indiqué.
- 14** **15** 15. Mettez en position l'embout adaptateur de carburant dans le couvercle avant inférieur et fixez-le avec une vis.
- 16** 16. Mettez le clapet sélecteur du réservoir à carburant dans l'orifice du couvercle inférieur et fixez-le avec la rondelle et l'écrou. Installez la décalcomanie.
- 17** 17. Attachez le flexible à l'embout adaptateur de carburant et fixez-le avec une bride de fixation.
18. Attachez les couvercles inférieurs suivant la **Section 2** dans ce manuel d'entretien.
19. Fonctionnement - le levier orienté vers l'avant utilise le carburant du réservoir à distance, orienté vers l'arrière il utilise le carburant du réservoir intégré.

ITALIANO

- 12** 13. Collegare l'altra estremità del flessibile messo da parte **B** al raccordo della vaschetta del carburatore e fissare con una fascetta.
- 13** 14. Eseguire un foro da $\frac{1}{8}$ in. (14,3 mm) nella bacinella del motore anteriore sul lato babordo, come illustrato.
- 14** **15** 15. Posizionare il connettore di alimentazione nella bacinella inferiore del motore e fissare con una vite.
- 16** 16. Collocare la valvola selettoria del serbatoio del carburante nel foro della bacinella motore e fissare con una rondella e un dado. Installare la decalcomania.
- 17** 17. Collegare il flessibile al connettore di alimentazione e fissare con una fascetta.
18. Fissare i coperchi inferiori come indicato alla **Sezione 2** del manuale di assistenza.
19. Funzionamento - la leva rivolta in avanti utilizza il carburante del serbatoio separato, la leva indietro utilizza il carburante del serbatoio fisso.



EVINRUDE[®]
Johnson[®]

NEDERLANDS

Ingebouwde/losse brandstoftank Schakelklep-kit P/N 434791

Veiligheidsvoorschriften

Deze instructies maken u attent op aanwijzingen die u zorgvuldig in acht moet nemen. Zoniet kan het gebeuren dat

- uzelf of omstanders verwondingen oplopen
- de bestuurder of passagiers verwondingen oplopen
- de motor of onderdelen daarvan beschadigd worden

Het veiligheidssymbool  staat bij belangrijke informatie die moet voorkomen dat uzelf en/of anderen verwondingen kunnen oplopen

Het symbool  staat bij belangrijke informatie die moet voorkomen dat de motor of onderdelen daarvan beschadigd kunnen worden.

BELANGRIJK: De voorzorgen en aanwijzingen in deze richtlijnen kunnen niet alle situaties voorzien. Bij het opvolgen van deze richtlijnen zijn gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid geboden.

Productreferenties en illustraties

Als verwezen wordt naar een merknaam, product of specifiek gereedschap, kunt u eenzelfde soort product gebruiken. In dat geval echter moet het product precies dezelfde eigenschappen hebben wat betreft type, sterkte en materiaal. Zoniet kan dat leiden tot een slechte werking van het product en kunnen bestuurder en/of passagiers verwondingen oplopen.

Foto's en illustraties beelden niet noodzakelijk bestaande modellen of apparatuur af maar dienen uitsluitend als referentie. De gebruikte specificaties zijn gebaseerd op de meest recente productinformatie op het moment van publicatie

SUOMI

Kiinteän/erillisen polttoainesäiliön valintaventtiilisarja P/N 434791

Turvallisuusohjeet

Nämä ohjeet on tarkoitettu saamaan sinut suorittamaan tietyt tehtävät erittäin huolellisesti. Ellet tee näin, saatat

- vahingoittaa itseäsi tai sivullisia
- vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia
- vaurioittaa konetta

Variotusmerkki, , tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tarpeellinen estämään sinua ja toisia vahingoittumasta

Huomiomerkki, , esitetään tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estämiseksi.

TÄRKEÄÄ: Näissä ojeissa annetuissa turvavaroituksissa ja ohjeissa ei voida ennakoita kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita. Näitä ohjeita noudattavan henkilön on käytettävä harkintaa, huolellisuutta ja varovaisuutta.

Viitaukset tuotteeseen & kuvat

Tuotteen merkkiin, tuotteeseen tai erityiseen työkaluun viitattaessa vastaavanlaista tuotetta voidaan käyttää viitteessä mainitun tuotteen sijasta. Vastaavanlaisia tuotteita käytettäessä niiden ominaisuuksien tyyppi, vahvuus ja materiaali mukaan luettuina on vastattava alkuperäisiä tuotteita. Väärien tarvikkeiden käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja mahdollisesti koneen käyttäjän ja/tai matkustajien loukkaantumiseen.

Valokuvat, piirrokset ja erittelyt, joita on käytetty, eivät välttämättä kuvaa olemassa olevia malleja tai laitteita, vaan ne on tarkoitettu ainoastaan viitteeksi perustuen viimeisiin painatuksen aikana saatavissa oleviin tuotetietoihin.

NORGE

Innebygget/fjernmontert drivstofftank Velgerventil-sett P/N 434791

Sikkerhetshensyn

Disse anvisningene må følges meget nøye. Hvis ikke kan

- du selv eller folk i nærheten bli skadet
- båtfører eller passasjerer bli skadet
- motorene bli skadet

Sikkerhetssymbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at du selv eller andre blir skadet

Symbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at maskineriet blir skadet

VIKTIG: De sikkerhetsforanstaltninger og anvisninger kan ikke dekke alle mulige forhold og situasjoner. Den som følger veiledningen, må bruke sunn sans og være forsiktig og omhyggelig.

Produkt referanse og illustrasjon

Hvor det gjøres henvisning til et varenavn, produkt eller spesifikt verktøy, kan det brukes et tilsvarende produkt. Slike produkter må ha nøyaktig samme egenskaper, inkludert type, styrke og materiale. En feilaktig erstatning kan resultere i at produktet fungerer dårlig med fare for at fører og/eller passasjerer kan komme til skade.

Alle fotografier og illustrasjoner som anvendes stemmer ikke alltid med de aktuelle modeller eller utstyr, men er bare ment som referanse basert på siste tilgjengelige produktinformasjon før utgivelsen.

DEUTSCH

Wahlventil-Bausatz für Einbau-/separaten Kraftstofftank P/N 434791

Hinweise für die Sicherheit

Diese Anleitungen sollen Sie auf bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie mit äußerster Sorgfalt durchführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten Sie

- sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Skipper oder Bootsinsassen verletzen
- mechanische Teile beschädigen

Das Sicherheitssymbol, , steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Symbol, , steht neben wichtigen Hinweisen, die die mechanischen Teile vor Beschädigung bewahren sollen.

WICHTIG: Die Schutzmassnahmen und Anweisungen können nicht alle Umstände oder Situationen decken. Die Person, die diese Richtlinien befolgt, muß vernünftig, vorsichtig und sorgfältig vorgehen.

Verweise auf Produkte und Abbildungen

Wenn auf einen Markennamen, ein Markenerzeugnis oder ein Spezialwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis verwendet werden. Die Ersatzprodukte müssen jedoch die gleichen Eigenschaften (Type, Stärke und Material) aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu Verletzungen des Skippers und/oder der Bootsinsassen führen.

Fotos und Abbildungen zeigen nicht unbedingt das jeweilige Modell bzw. die Ausrüstung, sondern dienen lediglich zur Erklärung. Die technischen Daten beziehen sich auf die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.

Inleiding

Deze kit bevat de onderdelen om een losse brandstoftank te koppelen aan een ingebouwde tank bij de volgende buitenboordmodellen:

- 3 & 4 *Johnson®* and *Evinrude®* uit 1991 en nieuwer

Aan de monteur

 Geef deze installatie-instructies aan de nieuwe eigenaar. De instructies bevatten veiligheidswaarschuwingen en andere informatie die van belang is voor een constant veilig gebruik van het produkt.

Lees vóór u aan het werk gaat de instructies eerst volledig door.

 Als u met de installatie klaar bent, zet dan even het brandstofsysteem onder druk om te controleren of er lekken zijn. Brandstoflekken kunnen brand of explosies veroorzaken.

 De motor niet laten lopen terwijl enig onderdeel van het brandstofsysteem niet is aangesloten of verwijderd is. Brandstoflekken kunnen brand of explosies veroorzaken.

Aan de nieuwe eigenaar

Bewaar deze instructies bij uw Handleiding voor de Eigenaar. Ze bevatten gegevens over de montage en belangrijke informatie voor later onderhoud.



Opgelet

Forord

Dette settet inneholder alle deler som er nødvendige for å tilkoble en fjernmontert drivstofftank i samsvar med en innebygget tank på følgende modeller:

- 3 og 4 1991 og nyere *Johnson®* og *Evinrude®* utenbordsmotorer.

Til montøren

 Gi disse monteringsanvisningene til den framtidige eieren. Anvisningene inneholder sikkerhetsadvarsler og andre opplysninger som er viktige for fortsatt sikkert bruk av dette produktet.

Les hele anvisningen før arbeidet begynnes.

 Dann et trykk i drivstoffsystemet et lite øyeblikk etter at arbeidet er ferdig, og undersøk om det er lekkasje. Drivstofflekkasje kan føre til brann eller eksplosjon.

 Du må aldri forsøke å kjøre motoren mens deler av drivstoffsystemet er frakoblet eller demontert. Drivstofflekkasje kan føre til brann eller eksplosjon.

Til den nye eieren

Legg disse anvisningene sammen med din Eierens håndbok. De inneholder monteringsanvisninger og annen viktig informasjon for framtidig henvisning.



Gjelder Sikkerhet

Johdanto

Tämä sarja sisältää osat, jotka mahdollistavat erillisen polttoainesäiliön kytkemisen kiinteän polttoainesäiliön yhteyteen seuraavissa malleissa:

- 3 ja 4 1991 ja uudemmat *Johnson®*- ja *Evinrude®*-perämootorit.

Asentajalle

 Anna nämä asennusohjeet tulevalle omistajalle. Ne sisältävät varoituksia ja muita tuotteen jatkuvan turvallisen käytön kannalta tärkeitä tietoja.

Lue asennusohjeet kokonaan ennen työhön ryhtymistä.

 Kun olet suorittanut huoltotoimet, paineista polttoainejärjestelmä hetkeksi ja tarkista vuodottomuus. Vuoto saattaa aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen.

 Älä yritä käyttää moottoria polttoainejärjestelmän osien ollessa kytkemättä tai irti. Polttoainevuoto saattaa aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen.

Uudelle omistajalle

Säilytä nämä ohjeet Käyttäjän käsikirjasi yhteydessä. Ne sisältävät asennusohjeet ja tärkeää tietoa myöhempää käyttöä varten.



Varoitus

Einleitung

Dieser Bausatz ermöglicht bei folgenden Modellen die Aneinanderkopplung eines separaten Kraftstofftanks an einen Einbautank:

- *Johnson®*- und *Evinrude®*-Außenbordermodelle 3 & 4 ab 1991.

An den Monteur

 Geben Sie diese Anleitung dem zukünftigen Besitzer. Sie enthält Sicherheitshinweise und andere Informationen, die für den weiteren, sicheren Gebrauch des Produktes unerlässlich sind.

Zuerst die gesamte Anleitung lesen, bevor mit der Arbeit begonnen wird.

 Nach Beendigung der Arbeit vorübergehend das Kraftstoffsystem unter Druck setzen und auf Leckagen überprüfen. Kraftstoffleckagen können Feuer und Explosionen verursachen.

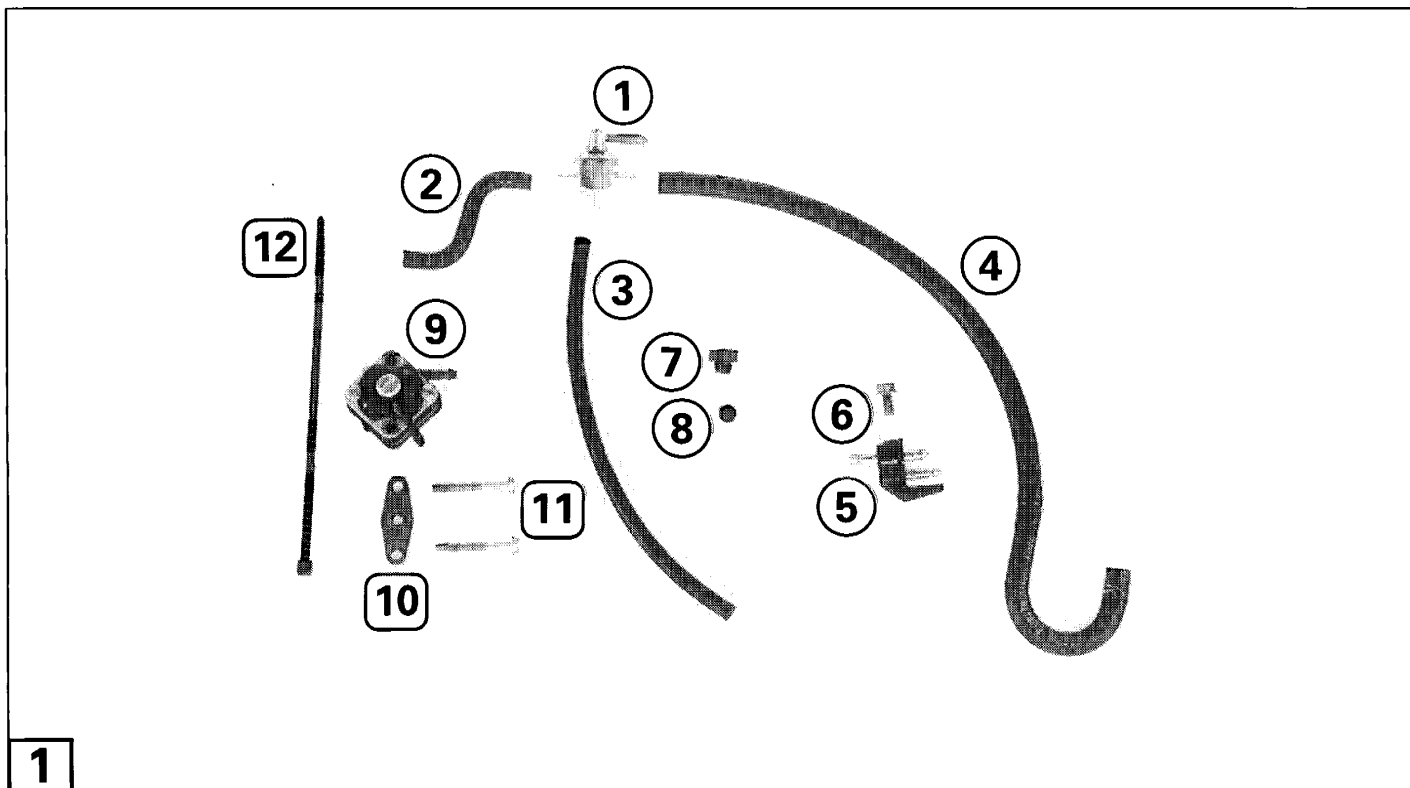
 Nicht versuchen, einen Motor bei gelösten oder entfernten Komponenten des Kraftstoffsystems laufen zu lassen. Kraftstoffleckagen könnten Feuer und Explosionen verursachen.

An den neuen Besitzer

Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit Ihrer Technischen Bedienungsanweisung auf. Die Anleitung enthält Hinweise zur Installation und andere wichtige Informationen, die später nützlich sein können.



Sicherheitshinweis



27988

NEDERLANDS

1 Inhoud van de kit:

Ref.	Omschrijving	St.
①	Klep.	1
②	Slang, van klep naar brandstofkoppeling	1
③	Slang, van klep naar brandstofpomp.	1
④	Slang, van klep naar tank	1
⑤	Brandstofkoppeling	1
⑥	Schroef, van brandstofkoppeling naar onderste motorkap	1
⑦	Schroefplug, vlotterdoorgang	1
⑧	Tussenring voor schroefplug	1
⑨	Brandstofpomp	1
⑩	Pakking brandstofpomp.	1
⑪	Schroef brandstofpomp.	2
⑫	Klembandje.	8
•	Decalplaatje.	1

• Niet afgebeeld

⚠ Om te voorkomen dat de motor tijdens het onderhoud per ongeluk start, de bougies testen en van de bougies af halen.

⚠ Opgelet

NORGE

1 Settets innhold:

Ref.	Beskrivelse	Ant.
①	Ventil-enhet.	1
②	Slange, ventil-til-drivstoffkobling	1
③	Slange, ventil-til-drivstoffpumpe	1
④	Slange, ventil-til-drivstofftank	1
⑤	Drivstoffkobling	1
⑥	Skrue, drivstofftilk-til-nedre deksel	1
⑦	Skruplugg, flottørkanal	1
⑧	Skive, skruplugg	1
⑨	Drivstoffpumpe	1
⑩	Pakning, drivstoffpumpe	1
⑪	Skrue, drivstoffpumpe.	2
⑫	Stropp.	8
•	Etikett	1

• Ikke vist

⚠ For å unngå at motoren starter ved et uhell under arbeidet må du fjerne alle tennpluggledningene ved å vri dem av.

⚠ Gjelder Sikkerhet

SUOMI

1 Sarjan sisältö:

Viite	Osan nimi	Kpl
①	Venttiiliasennelma	1
②	Venttiilin ja polttoaineliittimen letku	1
③	Venttiilin ja polttoainepumpun letku	1
④	Venttiilin ja polttoainesäiliön letku	1
⑤	Polttoaineliitin	1
⑥	Polttoaineliittimen ja alakopan ruuvi	1
⑦	Uimurikanavan tulppa	1
⑧	Tulpan aluslevy	1
⑨	Polttoainepumppu	1
⑩	Polttoainepumpun tiiviste	1
⑪	Polttoainepumpun ruuvi	2
⑫	Nippuside	8
•	Tarra	1

• Ei kuvassa

⚠ Jotta moottori ei vahingossa käynnisty huollon aikana, irrota kaikki sytytystulppien johdot.

⚠ Varoitus

DEUTSCH

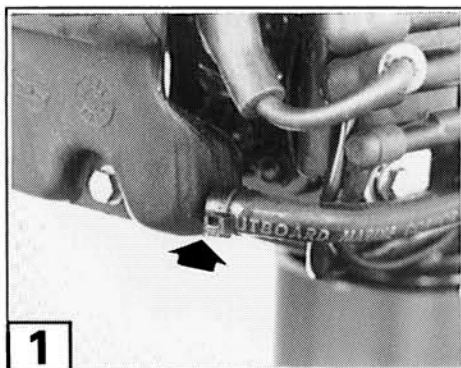
1 Der Inhalt des Bausatzes:

Ref.	Bezeichnung	St.
①	Ventilgruppe	1
②	Schlauch, Ventil an Kraftstoffanschluß	1
③	Schlauch, Ventil an Kraftstoffpumpe	1
④	Schlauch, Ventil an Kraftstofftank	1
⑤	Kraftstoffanschluß	1
⑥	Schraube, Kraftst.-Anschl. an untere Abd.	1
⑦	Schraubverschluß, Schwimmerkanal	1
⑧	Unterlegscheibe, Schraubverschluß	1
⑨	Kraftstoffpumpe	1
⑩	Dichtung, Kraftstoffpumpe	1
⑪	Schrauben, Kraftstoffpumpe	2
⑫	Haltebänder.	8
•	Aufkleber.	1

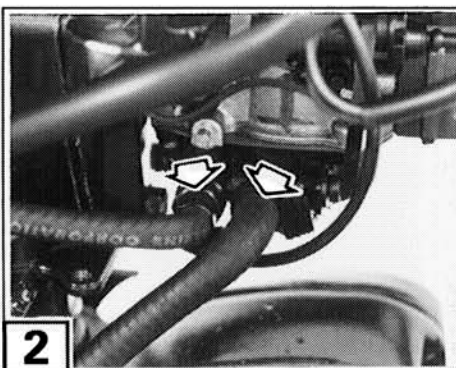
• Ohne Abb.

⚠ Um während der Wartungsarbeiten einen unbeabsichtigten Start des Motors zu verhindern, alle Zündkabel entfernen.

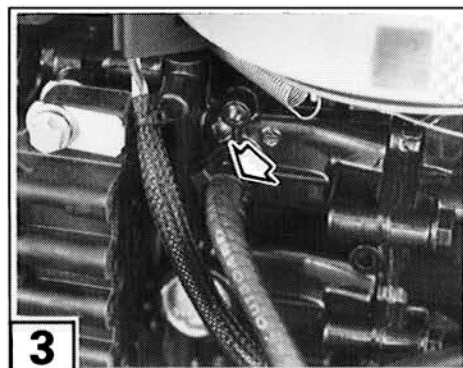
⚠ Sicherheitshinweis



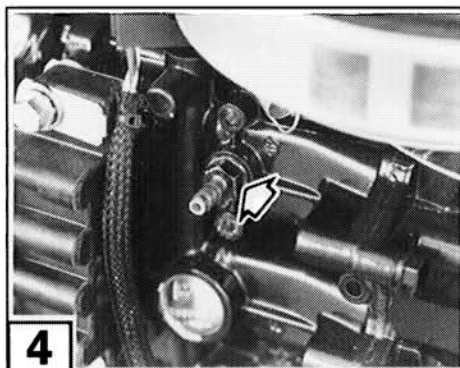
27982



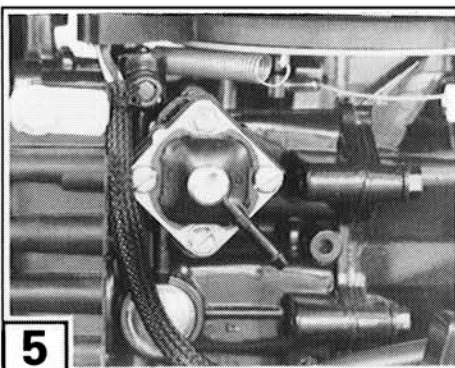
27984



27983



27980



28041

NEDERLANDS

1. Verwijder de onderste motorkap aan de voorkant en die aan de achterkant zoals staat beschreven in **Hoofdstuk 2** van de betreffende Technische Handleiding.

1 2. Koppel de brandstofslang los bij de ingebouwde tank en tap de brandstof af.

2 3. Haal de slangen van het carburateurbekken los.

3 4. Haal de slang van de druknippel van het carter los en bewaar die voor hergebruik.

4 5. Verwijder de druknippel en de tussenring van het carter en reinig de omgeving van de naaf.

5 6. Breng *Nut Lock™* aan op het schroefdraad van de schroeven van de brandstofpomp. Zet de pakking van de brandstofpomp en de pomp zelf op de goede plaats. Monteer de schroeven en draai aan tot een koppel van 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N·m).



Opgelet

SUOMI

1. Irrota moottorin alakopan etu- ja takaosa kuten kyseisen huolto-ohjekirjan **Osassa 2**.

1 2. Irrota polttoaineletku kiinteästä säiliöstä ja tyhjennä polttoaine.

2 3. Irrota letkut kaasuttajan maljasta.

3 4. Irrota letku kampikammion pulssinipasta ja pane se talteen myöhempää käyttöä varten.

4 5. Irrota pulssinippa ja aluslevy kampikammioista ja puhdista kohouman koneistettu alue.

5 6. Sivele *Nut Lock™*-ainetta polttoainepumpun ruuvien kierteisiin. Pane polttoainepumpun tiiviste ja polttoainepumppu paikalleen. Asenna ruuvit ja kiristä ne momenttiin 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N·m).



Varoitus

NORGE

1. Ta av de nedre motordekslene foran og bak som beskrevet i **Del 2** i den aktuelle servicehåndboken.

1 2. Ta drivstoffslangen av den innebygde tanken og tøm for drivstoff.

2 3. Ta slangene av flottørkammeret.

3 4. Ta slangene av veivusets pulsnippel og ta vare på den til senere bruk.

4 5. Ta pulsnippelen og skiven av veivhuset og rengjør den polerte flaten på bossen.

5 6. Smør *Nut Lock™* drivstoffpumpeskruenes gjenger. Sett drivstoffpumpepakningen og drivstoffpumpen på plass. Monter skruene og stram dem til et moment på 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N·m).



Gjelder Sikkerhet

DEUTSCH

1. Vordere und hintere, untere Motorabdeckungen wie in **Abschnitt 2** des jeweiligen Wartungshandbuchs beschrieben entfernen.

1 2. Den Kraftstoffschlauch vom Einbautank lösen und den Kraftstoff ablassen.

2 3. Die Schläuche von der Schwimmerkammer entfernen.

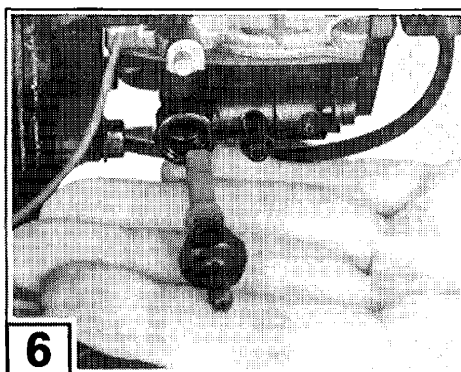
3 4. Den Schlauch vom Impulsnippel des Kurbelgehäuses entfernen und aufbewahren.

4 5. Impulsnippel und Unterlegscheibe vom Kurbelgehäuse entfernen und den bearbeiteten Bereich an der Bosse reinigen.

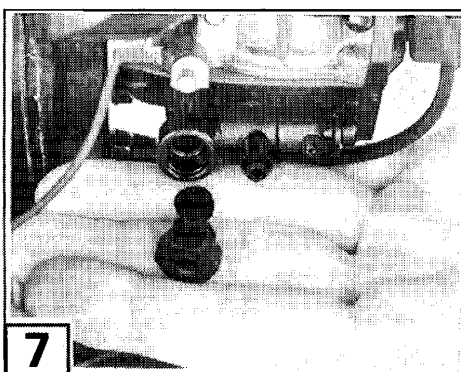
5 6. *Nut Lock™* auf die Gewinde der Kraftstoffpumpenschrauben geben. Dichtung der Kraftstoffpumpe und Kraftstoffpumpe an ihre Position setzen. Die Schrauben anbringen und auf ein Drehmoment von 24-36 in. lbs. (2,8-4,4 N·m) anziehen.



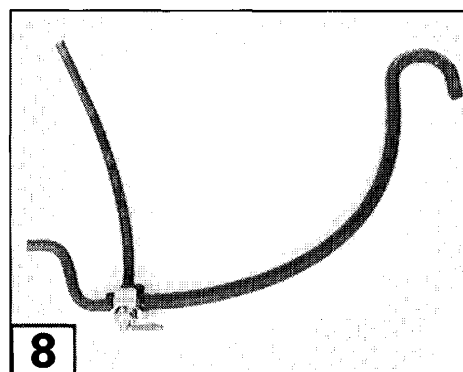
Sicherheitshinweis



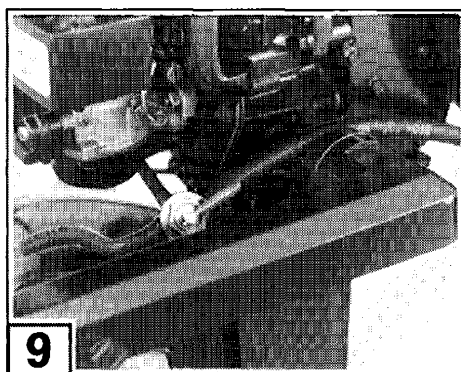
27977



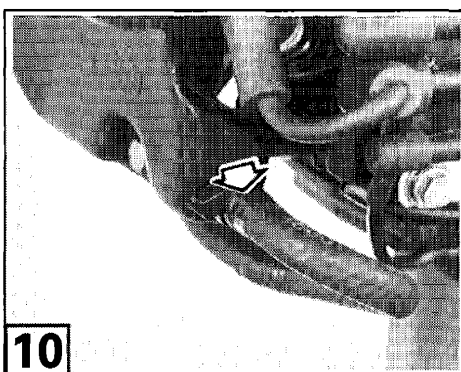
27976



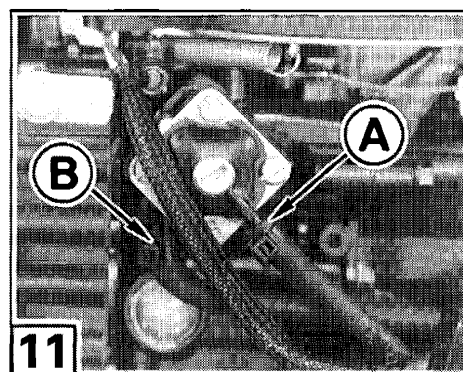
27999



27996



27995



28042

NEDERLANDS

- 6** 7. Verwijder de nippel en de blaas van het carburateurbekken.
- 7** 8. Plaats de tussenring en de schroefplug in de vlotterdoorgang van het carburateurbekken. Draai de schroefplug aan tot een koppel van 5-10 in. lbs. (0,56-1,13 N-m).
- 8** 9. Bevestig de slangen van de schakelklep van de brandstoftank zoals aangegeven en zet ze met klembandjes vast.
- 9** 10. Plaats de schakelklep met de slangen zoals op de afbeelding is aangegeven.
- 10** 11. Bevestig de slang aan de ingebouwde tank en zet de slang vast met een klembandje.
- 11** 12. Bevestig de slang **A** van de klep aan de nippel op de kap van brandstofpomp. Bevestig de bewaarde slang **B** (van stap 4) aan de nippel op romp van de pomp. Zet de slangen vast met klembandjes.

SUOMI

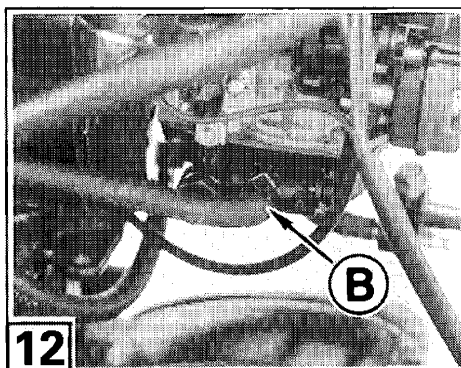
- 6** 7. Irrota kaasuttimen maljan nippa ja kalvo.
- 7** 8. Pane aluslevy ja tulppa kaasuttimen maljan uimurikäytävään. Kiristä tulppa momenttiin 5-10 in. lbs. (0,56-1,13 N-m).
- 8** 9. Kiinnitä letkut polttoainesäiliön valintaventtiiliin kuten kuvassa ja varmista kiinnitys nippusiteillä.
- 9** 10. Pane polttoainesäiliön valintaventtiili- ja letkuasennelma paikalleen kuten kuvassa.
- 10** 11. Kiinnitä letku kiinteään säiliöön ja varmista kiinnitys nippusiteillä.
- 11** 12. Kytke letku **A** venttiiliasennelmasta polttoainepumpun korkin nippaan. Kiinnitä säästetty letku **B** (vaiheesta 4) polttoainepumpun rungon nippaan. Varmista nippusiteillä.

NORGE

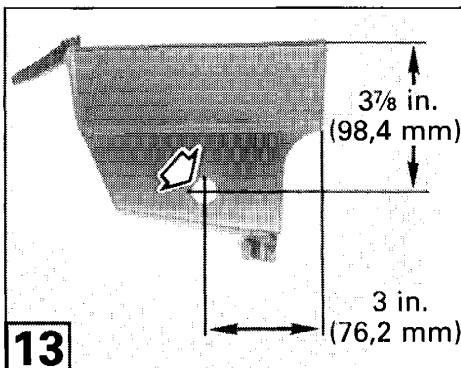
- 6** 7. Ta nippelen og blæren av flottørkammeret.
- 7** 8. Sett skiven og skrupluggen i flottørkanalen. Stram skrupluggen til et moment på 5-10 in. lbs. (0,56-1,13 N-m).
- 8** 9. Sett slangene på drivstoffvelgerventilen som vist og fest dem med stropper.
- 9** 10. Sett drivstoffvelgerventilen og slang-enheden på plass som vist.
- 10** 11. Sett slangen på den innebygde tanken og fest den med en stroppe.
- 11** 12. Sett slangen **A** fra ventil-enheden på nippelen på drivstoffpumpe-dekslet. Ta slangen **B** som ble tatt vare på (i trinn 4) og sett den fast på nippelen på drivstoffpumpe-kroppen ved hjelp av stropper.

DEUTSCH

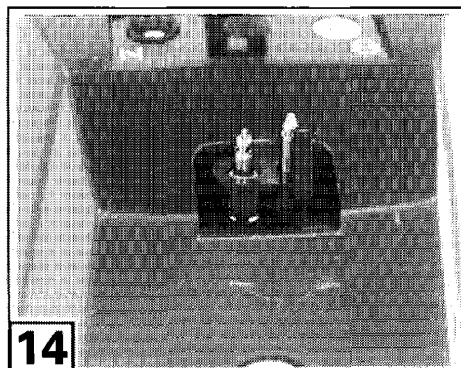
- 6** 7. Schwimmerkammernippel und Blase entfernen.
- 7** 8. Unterlegscheibe und Schraubverschluß im Schwimmerkanal der Schwimmerkammer anbringen. Den Schraubverschluß auf 5-10 in. lbs. (0,56-1,13 N-m) anziehen.
- 8** 9. Die Schläuche wie gezeigt am Kraftstofftank-Wahlventil befestigen und mit Haltebändern sichern.
- 9** 10. Kraftstofftank-Wahlventil und Schläuche wie gezeigt positionieren.
- 10** 11. Den Schlauch am Einbautank befestigen und mit einem Halteband sichern.
- 11** 12. Den Schlauch **A** der Ventilgruppe am Nippel der Kraftstoffpumpepenkappe befestigen. Den zurückgelegten Schlauch **B** (von Schritt 4) am Nippel des Kraftstoffpumpegehäuses befestigen. Mit Haltebändern sichern.



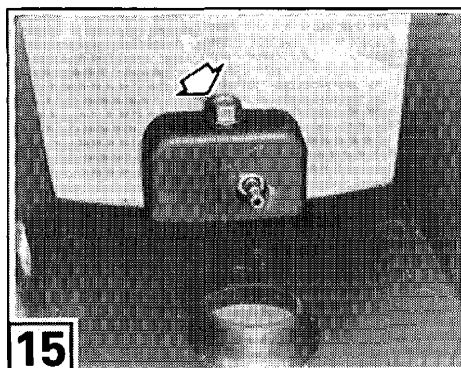
28043



27997



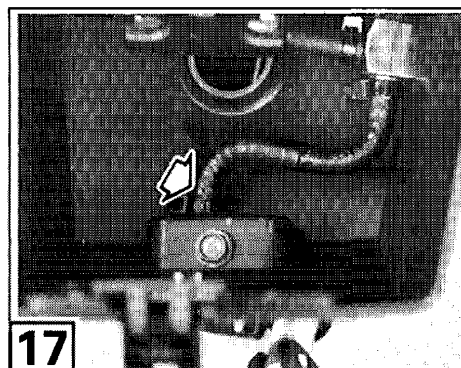
27992



27991



27989



27987

NEDERLANDS

- 12** 13. Bevestig het andere uiteinde van de bewaarde slang **B** aan de nippel van het carburateurbekken en zet de slang met een klembandje vast.
- 13** 14. Boor een gat van $\frac{1}{16}$ in. (14,3 mm) in de voorste onderste motorkap aan bakboordzijde, zoals is afgebeeld.
- 14** **15** 15. Zet de brandstofkoppeling op zijn plaats in de voorste onderste motorkap en zet hem met een schroef vast.
- 16** 16. Plaats de schakelklep van de brandstoftank in het gat in de onderste motorkap en zet deze met een tussenring en een moer vast. Monteer het decalplaatje.
- 17** 17. Bevestig de slang aan de brandstofkoppeling en zet hem vast met een klembandje.
18. Bevestig de onderste kappen zoals is aangegeven in **Hoofdstuk 2** in de Technische Handleiding.
19. Bediening als het hendeltje naar voren wijst, wordt brandstof uit de losse tank gebruikt. Wijst het hendeltje naar achteren dan wordt brandstof uit de ingebouwde tank gebruikt.

SUOMI

- 12** 13. Kiinnitä säästetyn letkun **B** toinen pää kaasuttimen maljan nippaan ja varmista nippusiteellä.
- 13** 14. Poraa $\frac{1}{16}$ in. (14,3 mm) reikä moottorin alakopan etuosan vasemmalle puolelle kuten kuvassa.
- 14** **15** 15. Pane polttoaineliitin paikalleen alakopan etuosaan ja kiinnitä ruuvilla.
- 16** 16. Pane polttoainesäiliön valintaventtiili alakopassa olevaan reikään ja kiinnitä se aluslevyllä ja mutterilla. Kiinnitä tarra.
- 17** 17. Kiinnitä letku polttoaineliittimeen ja varmista nippusiteellä.
18. Kiinnitä alakopat huolto-ohjekirjan **osassa 2** kuvatulla tavalla.
19. Käyttö - kun vipu osoittaa eteenpäin, käytetään erillisen säiliön polttoainetta, kun se osoittaa taakse, käytetään kiinteän säiliön polttoainetta.

NORGE

- 12** 13. Sett den andre enden av slangen **B** som ble tatt vare på, på flottørkammerets nippel og fest den med en stropp.
- 13** 14. Bor et $\frac{1}{16}$ in. (14,3 mm) hull i det nedre dekslet foran på babord side, som vist.
- 14** **15** 15. Sett drivstofftilkoblingen på plass i det nedre dekslet foran og fest med en skrue.
- 16** 16. Sett drivstoffvelgerventilen inn i hullet i det nedre dekslet og fest med en skive og mutter. Sett etiketten på plass.
- 17** 17. Sett slangen på drivstofftilkoblingen og fest den med en stropp.
18. Monter de nedre dekslene som beskrevet i **Del 2** i servicehåndboken.
19. Bruk - når spaken peker forover, brukes drivstoff fra den fjernmonterte tanken, når spaken peker akterover, brukes drivstoff fra den innebygde tanken.

DEUTSCH

- 12** 13. Das andere Ende des zurückgelegten Schlauchs **B** am Schwimmkammernippel befestigen und mit Halteband sichern.
- 13** 14. Eine $\frac{1}{16}$ in. (14,3 mm) Öffnung wie gezeigt in die untere, fordere Abdeckung an der Backbordseite bohren.
- 14** **15** 15. Den Kraftstoffanschluß in der unteren vorderen Abdeckung positionieren und mit der Schraube befestigen.
- 16** 16. Das Kraftstofftank-Wahlventil in die Öffnung in der unteren Abdeckung setzen und mit Unterlegscheibe und Mutter befestigen. Den Aufkleber anbringen.
- 17** 17. Den Schlauch am Kraftstoffanschluß befestigen und mit Halteband sichern.
18. Die unteren Abdeckungen wie in **Abschnitt 2** des Wartungshandbuchs beschrieben befestigen.
19. Betrieb - wenn der Hebel nach vorne zeigt, wird Kraftstoff aus dem separaten Tank verwendet, wenn der Hebel nach achtern zeigt, wird Kraftstoff aus dem Einbautank verwendet.